



**T.C. Başbakanlık Denizcilik Müsteşarlığı**  
**ULUSLARARASI HAVA KİRLİLİĞİ ÖNLEME (IAPP) BELGESİ RAPORU**  
**INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION (IAPP) CERTIFICATE REPORT**

KAPSAM: Uluslararası sefer yapan tüm gemileri kapsar. HSSC Başlangıç/Yenileme sürveylerinde kullanılacaktır.  
Detay için SÖRVEY REHBERİ' ne bakınız.

1978 tarihli yeniden düzenlenmiş Protokol ve 1997 Protokolü ile değişik 1973 tarihli Denizlerin Gemiler Tarafından Kirletilmesini Önlenmesine ait Uluslararası Sözleşme (bundan sonra "Sözleşme" olarak anılacaktır) hükümlerine göre Türkiye Cumhuriyeti Hükümetince düzenlenmiştir.

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified of the Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of The Republic of Turkey.

Geminin Adı Name of ship	Tanınma İşareti Distinctive number or letters	IMO Numarası IMO Number	Bağlama Limanı Port of registry	Gros Tonajı Gross tonnage

Gemi Tipi \* :  Tanker  
Type of ship \* :  Tanker  
 Tankerden başka gemi  
Ships other than a tanker

**BU BELGE:**

THIS IS TO CERTIFY:

- Geminin Sözleşme Ek VI Kural 5' e göre sürveye tabi tutulduğunu; ve**  
That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention; and
- Bu sürveyin teçhizat, sistem, donanım, tertibat ve malzemenin, Sözleşmenin Ek VI gereklerine tam olarak uygun olduğunu onaylar.**  
That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangement and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

**Bu belge ..... tarihine kadar Sözleşmenin Ek VI Kural 5' e göre yapılacak sürveylere bağlı kalmak koşuluyla geçerlidir.**  
This Certificate is valid until ..... subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.

..... de/ da ..... tarihinde verilmiştir.  
Issued at ..... on .....

**DENİZCİLİK MÜSTEŞARLIĞI**  
..... **BÖLGE MÜDÜRÜ**  
UNDERSECRETARIAT FOR MARITIME AFFAIRS  
DIRECTOR DISTRICT OF .....

\* Uygun olanı işaretleyin.  
Mark box if applicable.

**ULUSLARARASI HAVA KİRLİLİĞİ ÖNLEME (IAPP) BELGESİNE İLAVE**  
SUPPLEMENT TO THE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION (IAPP) CERTIFICATE

**İNŞA VE TEÇHİZAT KAYDI**  
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

Ek VI hükümleri bakımından, 1978 tarihli protokolle değiştirilmiş, 1973 tarihli Gemilerden Kirilenmenin Önlenmesi Hakkında Uluslararası Sözleşme hükümleri bakımından (bundan sonra "Sözleşme" olarak anılacaktır).

in respect of the provisions of Annex VI of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

**Notlar:**

Notes:

- 1 Bu kayıt devamlı olarak IAPP Belgesine ekli olacaktır. IOPP Belgesi her zaman gemide hazır bulundurulacaktır.**  
This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
- 2 Orjinal Kayıtlar İngilizce, Fransızca veya İspanyolca olacaktır. Sertifika İdarenin resmi dili ile düzenlenmiş ise, anlaşmazlık ve uyumsuzluk halinde İdarenin dili geçerli olacaktır.**  
The language of the original Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
- 3 Kareler içerisinde "evet" ve uygulanabilir cevapları için (x) işareti yahut "hayır" ve "uygulanamaz" cevapları için (-) işareti yapılacaktır.**  
Entries in boxes shall be made by inserting either a cross (x) for the answers "yes" and "applicable" or a dash (-) for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
- 4 Bu kayıta bahsedilen Kurallar Sözleşmenin Ek VI kurallarını, sirküler veya kararlar ise IMO' nun kabul ettiklerini ifade eder.**  
Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

- 1 Geminin özellikleri:**  
Particulars of ship:
- 1.1 Geminin Adı**  
Name of ship : .....
- 1.2 Tanınma İşareti**  
Distinctive number or letters : .....
- 1.3 IMO Numarası**  
IMO Number : .....
- 1.4 Sicil Limanı**  
Port of registry : .....
- 1.5 Gros ton**  
Gross tonnage : .....
- 1.6 Omurganın kızağa konduğu veya geminin buna benzer bir inşa aşamasındaki tarih**  
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction : .....
- 1.7 Büyük makine değişikliğinin (varsa) yapıldığı tarih (Kural 13)**  
Date of commencement of major engine conversion (If applicable) (regulation 13) : .....

## 2 Gemilerden yayılan emisyonların kontrolü

Control of emissions from ships

### 2.1 Ozon tüketen maddeler

Ozone depleting substances (regulation 12)

#### 2.1.1 Halon ihtiva eden aşağıdaki yangın söndürme sistemleri ve teçhizatlarının kullanılmasına devam edilebilir: [ ]

The following fire extinguishing systems and equipment containing halons may continue in service:

Sistem Teçhizatı System equipment	Gemideki Yeri Location on board

#### 2.1.2 CFC'ler ihtiva eden aşağıdaki sistemler ve teçhizatların kullanılmasına devam edilebilir: [ ]

The following systems and equipment containing CFCs may continue in service:

Sistem Teçhizatı System equipment	Gemideki Yeri Location on board

#### 2.1.3 1 Ocak 2020 tarihinden önce tesis edilen hidro-kloroflorokarbon'lar (HCFC' ler) ihtiva eden aşağıdaki sistemlerin kullanılmasına devam edilebilir: [ ]

The following systems containing hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service:

Sistem Teçhizatı System equipment	Gemideki Yeri Location on board

### 2.2 Azot oksitler (NOx) (Kural 13)

Nitrogen oxides (NOx) (Regulation 13)

#### 2.2.1 130 kW' den daha yüksek çıkış gücüne sahip olup, 1 Ocak 2000 tarihinde veya daha sonra inşa edilmiş gemilere konulan, NOx Teknik Kodu' na göre kural 13(3)(a)'da ki yayılma standartlarına uyan dizel makineler aşağıdadır: [ ]

The following diesel engines with power output greater than 130 kW, and installed on a ship constructed on or after 1 January 2000, comply with the emission standards of regulation 13(3)(a) in accordance with the NOx Technical Code:

Üretici ve model Manufacturer and model	Seri No Serial number	Kullanım Use	Çıkış Gücü (kW) Power output (kW)	Devir Sayısı (rpm) Rated speed (rpm)

**2.2.2** 130 kW' den daha yüksek çıkış gücüne sahip olup, 1 Ocak 2000 tarihinde veya daha sonra kural 13(2)' ye göre büyük değişiklik geçiren, NOX Teknik Koduna göre kural 13(3)(a)'da ki yayılma standartlarına uyan dizel makineler aşağıdadır: [ ]

The following diesel engines with power output greater than 130kw, and which underwent major conversion per regulation 13(2) on or after 1 January 2000, comply with emission standards of regulation 13(3)(a) in accordance with the NOx Technical Code:

Üretici ve model Manufacturer and model	Seri No Serial number	Kullanım Use	Çıkış Gücü (kW) Power output (kW)	Devir Sayısı (rpm) Rated speed (rpm)

**2.2.3** 130 kW' den daha yüksek çıkış gücüne sahip olup, 1 Ocak 2000 tarihinde veya daha sonra inşa edilmiş gemilere konulan, 1 Ocak 2000 tarihinde veya daha sonra kural 13(2)' ye göre büyük değişiklik geçiren, NOx Teknik Kodu'na göre ve kural 13(3)(a)'ya uygun egzoz gazı temizleme sistemi veya başka eşdeğer bir yöntemle donatılan dizel makineler aşağıdadır: [ ]

The following diesel engines with power output greater than 130 kW and installed on a ship constructed on or after 1 January 2000, or with a power output greater than 130 kW and which underwent major conversion per regulation 13(2) on or after 1 January 2000 are fitted with an exhaust gas cleaning system or other equivalent methods in accordance with regulation 13(3)(a), and the NOx Technical Code:

Üretici ve model Manufacturer and model	Seri No Serial number	Kullanım Use	Çıkış Gücü (kW) Power output (kW)	Devir Sayısı (rpm) Rated speed (rpm)

**2.2.4** NOx Teknik Kodu'na uygun NOx yayılması izleme ve kayıt cihazı ile donatılan yukarıda 2.2.1, 2.2.2 ve 2.2.3' teki dizel makineler aşağıdadır: [ ]

The following diesel engines from 2.2.1, 2.2.2 and 2.2.3 above are fitted with NOx emission monitoring and recording devices in accordance with the NOx Technical Code:

Üretici ve model Manufacturer and model	Seri No Serial number	Kullanım Use	Çıkış Gücü (kW) Power output (kW)	Devir Sayısı (rpm) Rated speed (rpm)

- 2.3 **Kükürt oksitler (SOx) (Kural 14):**  
Sulphur oxides (SOx) (regulation 14):
- 2.3.1 **Gemi kural 14 (3)' de belirtilen SOx yayılması kontrol sahaları içinde çalıştığında, aşağıdakileri kullanır;**  
When the ship operates within an SOx Emission Control area specified in regulation 14(3), the ship uses;
- .1 **Kükürt oranının % 1.5 m/m'yi aşmadığı yakıt teslim tutanağı veya ile belgenen akaryakıt; veya** [ ]  
fuel oil with a sulphur content that does not exceed 1,5 % m/m as documented by bunker delivery notes; or
- .2 **SOx yayılmalarını 6.0g SOx/kW.h' ın altına düşüren bir egzoz gazı temizleme sistemi; veya** [ ]  
an approved exhaust gas cleaning system to reduce SOx emissions below 6,0 g SOx /kW.h; or
- .3 **SOx yayılmalarını 6.0 g SOx/kW.h' ın altına düşüren diğer bir onaylı teknoloji.** [ ]  
other approved technology to reduce SOx emissions below 6,0 g SOx/kW.h
- 2.4 **Uçucu organik gazlar (VOC' ler) (Kurak 15)**  
Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)
- 2.4.1 **Tankerlerde, MSC/Circ. 585' e uygunluğu onaylı ve bir buhar toplama sistemi tesis edilmiştir.** [ ]  
The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ.585
- 2.5 **Gemide bir artık yakıcı bulunmaktadır:**  
The ship has incinerators:
- .1 **Tadil edilmiş MEPC.76(40) kararına uygun** [ ]  
which complies with resolution MEPC.76(40) as amended
- .2 **MEPC.76(40) kararına uygun olmayıp, 1 Ocak 2000 tarihinden önce kurulmuştur.** [ ]  
installed before 1 January 2000 which does not comply with resolution MEPC.76(40) as amended

**İşbu sertifikanın doğru olduğu onaylanır.**

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

..... de/ da ..... tarihinde verilmiştir.

Issued at ..... on .....

**DENİZCİLİK MÜSTEŞARLIĞI**  
..... **BÖLGE MÜDÜRÜ**  
UNDERSECRETARIAT FOR MARITIME AFFAIRS  
DIRECTOR DISTRICT OF .....